

Section 3

答えやすいように質問する

11

もしかして、…ですか？

1-11

by any chance 「もしかして」

センテンスの終わりや途中に入れて、直接的な疑問文の語調を和らげます。

Is there any chance … ? 「…の可能性はありますか？」

Is there any chance …? のあとは、of ~ ing が続く場合と、センテンスが続く場合があります。

Would you happen to … ? 「もしかして、…ですか？」

happen to で、「もしかして、ひょっとして」という意味になります。

Do you happen to …? の代わりに would を使うと、さらに丁寧な質問になります。to 以下でよく使われる動詞に、know/have/be…等があります。

1. Do you have a copy of this book, **by any chance**?

2. Is this a computer bug, **by any chance**?

3. Are there any trains still running, **by any chance**?

4. Excuse me. Are you **by any chance** shop staff here?

Section 14

贅辞に答える

42

そう言って頂けると、嬉しいです。

2-4

That's a nice thing to say.

「そう言って頂けると、嬉しいです」

ほめてもらって、素直に嬉しいと伝えたいときに使える表現です。

I'm flattered. 「嬉しいです」

贅辞に対して、「お世辞とはわかっていても嬉しいです」といったニュアンスを伝えたいなら、この表現がぴったりです。

flatter は、「おだてる、お世辞を言う」という意味の動詞で、この表現では be flattered で「おだてられている」という受け身の形で使われます。

That's a great compliment.

「それは嬉しい贅辞です」

compliment は、「贅辞、ほめ言葉」という意味です。

flattery のような意味の二重性はありません。

1. Your performance was brilliant.

That's a nice thing to say.

2. Thank you very much for having me tonight. I really enjoyed your party.

That's a nice thing to say.